



INDICE

ARTICOLI

| | Pag. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| BAKTAY, ERVINO: Alessandro Csoma di Kőrös | 202 |
| BIZZARRI, ALDO: Utopia politica e realtà sociale e nazionale in Carlo Pisacane | 572 |
| BÓKA, LADISLAO: La lirica moderna ungherese | 253, 316 |
| — La novella ungherese | 409 |
| — Sigismondo Móricz (1879—1942) | 509 |
| CIFALINÒ, GIOVANNI: La fortuna di Petöfi in Italia | 75 |
| — Paolo Emilio Pavolini — Cultore di studi ungheresi e ugro-finnici.. | 557 |
| — Piacenza nelle relazioni italo-ungheresi | 214, 264 |
| COLCIAGO, VIRGINIO M.: Un barnabita milanese cappellano nell'esercito espugnatore di Buda..... | 68 |
| DEGREGORIO, OTTONE: Befana Nro 2 (<i>novella</i>) | 150 |
| FAILONI, SERGIO: Arte nazionale | 488 |
| — Kodály | 566 |
| FERRIGNI, MARIO: Pascoli — Poeta epico del lavoro italiano..... | 376 |
| FORMIGARI, FRANCESCO: La prosa italiana delle origini | 291 |
| GÁLDI, LADISLAO: Gli ungheresi della Moldavia | 364 |
| GEREVICH, TIBERIO: Il mecenatismo di Mattia Corvino | 115 |
| — L'arte ungherese nell'epoca di Luigi il Grande | 612 |
| — L'Ungheria alla XXIII ^a Biennale di Venezia | 519 |
| — SAN Ladislao nella storia e nell'arte | 187 |
| HADROVITS, LADISLAO: Incontro di influenze culturali italiane e ungheresi in Croazia | 12 |
| ILLÉS, GIUSEPPE: Stefano Werböczy | 231 |
| JOÓ, TIBERIO: La filosofia in Ungheria | 304 |
| KÁLLAY, NICOLA: Il Rinascimento in Ungheria..... | 603 |
| KOLTAY-KASTNER, EUGENIO: Cola di Rienzo ed i primordi del Rinascimento in Ungheria | 131 |
| KRÚDY, GIULIO: Castello addormentato (<i>novella</i>) | 418 |
| LA DIREZIONE: Il Vice-Reggente Stefano Horthy | 171 |
| La morte di Stefano Horthy | 459 |
| LIBERTINI, GUIDO: Orientamenti e metodi dell'archeologia romana negli ultimi decenni..... | 176 |
| LINARI, LINA: Una grande figura della letteratura ungherese: Emerico Madách | 21 |
| MADÁCH, EMERICO: La tragedia dell'uomo. Scena XII (<i>poema drammatico</i>)..... | 27 |
| MÓRICZ, SIGISMONDO: Sette soldi (<i>novella</i>) | 514 |
| MOSCA, RODOLFO: Nuova Europa danubiana. La parte dell'Italia ... | 1 |
| — Ottant'anni di diplomazia italiana | 634 |

| | Pag. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| NAGY, ARTURO: Elementi ungheresi nella commedia dell'arte..... | 424 |
| — Ladislao, fisedia di argomento ungherese del conte Alessandro Pepoli | 587 |
| ORTUTAY, GIULIO: Ungarologia | 244 |
| PAVOLINI, PAOLO EMILIO: Liriche ungheresi tradotte in italiano da... «Desiderio della patria», «Poveretto disperato» di Carlo Kisfaludy; «Fossi una rupe...», «Io vorrei...» di Alessandro Petőfi; «Lettera amorosa», «Ninna nanna» di Colomanno Lisznyai; «Pianure sante» di Giuseppe Komócsy; «Una bianca colomba...» di Giuseppe Lévay; «S'io fossi re» di Edmondo Jakab; «Infedeltà» di Atala Kisfaludy) | 562—565 |
| PETŐFI, ALESSANDRO: Il sogno; Il mio Pegaso; Alla primavera, Le mie canzoni; Il fitto bosco...; Il canto; Tre figli; Torna di nuovo a me l'antico male; Progetto sfumato; La piccola zampogna... Quante volte al veron...; Un albero sarò, se...; Guerra ho sognato questa notte...; Se il Signor mi dicesse... (<i>poesie</i>) | 91—99 |
| RIGOLI, EMILIANO: Alessandro Reményik | 145 |
| SZABÓ, LADISLAO: La civiltà ungherese | 503 |
| SZITA, OSCAR: Puccini e l'Ungheria | 59 |
| TAGLIAVINI, CARLO: Gli studi ungheresi e ugro-finnici di Emilio Teza | 542 |
| TELLER, FEDERICO: Monumenti di musica sacra nell'Ungheria medievale | 461 |
| ULLEIN-REVICZKY, ANTONIO: Amicizia italo-ungherese attraverso i secoli | 351 |
| WIDMAR, ANTONIO: Traduzione de «La tragedia dell'uomo», Scena XII. Poema drammatico di Emerico Madách..... | 27 |

NOTIZIARIO — SCIENZE — LETTERE — ARTI — TEATRO — MUSICA — CINEMA

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| A Kolozsvár, città principale della Transilvania..... | 390 |
| Celebrazione della giornata degli italiani | 343 |
| Centro ungherese di studi sul Rinascimento | 392 |
| Cifalino, Giovanni: La scuola ungherese dell'Università di Roma... | 334 |
| — La Mostra degli artisti ungheresi a Roma | 386 |
| Conferenza del prof. Pietro Romanelli | 342 |
| Conferenza di Camillo Pellizzi al Parlamento | 342 |
| Conferenze (R. MOSCA; C. NÉMETHY; A. ZAKARIÁS; L. VILLANI; T. JOÓ; G. TUCCI; E. BOMPIANI; G. DAINELLI) | 270 |
| Corso estivo di perfezionamento per professori ungheresi di scuole medie | 446 |
| Drucker, Giorgio: Scrittori ungheresi nella Bulgaria..... | 393 |
| Eugenio Szinyei Merse | 379 |
| g. d.: Conferenze di Anna Maria Speckel in Ungheria | 50 |
| g. s.: Stagione teatrale ungherese 1942—43 | 501 |
| Il governatore della Banca d'Italia a Budapest | 341 |
| Il ministro delle Finanze conte Paolo Thaon di Revel a Budapest..... | 340 |
| Il nuovo ministro d'Italia, l'Ecc. Anfuso a Budapest | 48 |
| Il prof. Guido Libertini nell'Università di Budapest | 226 |
| Il prof. Valentino Hóman | 379 |
| Il senatore Balbino Giuliano alla chiusura dei corsi dell'Istituto Italiano di Cultura per l'Ungheria | 391 |
| Inaugurazione dell'Università Estiva di Debrecen | 441 |
| Istituto Nazionale per gli Studi sul Rinascimento | 656 |
| Keresztury, Desiderio: La stagione teatrale 1941—1942 | 434 |

| | Pag. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| La Commissione culturale italo-ungherese | 159 |
| La settimana ungherese di Milano | 384 |
| La solenne apertura dell'anno accademico 1942/43 dell'Istituto Italiano di Cultura per l'Ungheria | 655 |
| L'inaugurazione della Biennale di Venezia | 380 |
| L'Università Estiva di Debrecen | 392 |
| Mosca, Rodolfo: Cronaca politica..... | 42, 154, 328, 650 |
| — Franco Vellani-Dionisi † | 495 |
| «Olasz Szemle»: una nuova rivista italo-ungherese | 101 |
| Paikert, Géza: L'ungherese visto da un ungherese..... | 496 |
| p. r.: Festività rossiniane a Budapest | 222 |
| Rassegna cinematografica | 106 |
| Reggio, Ercole: Libri italiani sull'Italia | 499 |
| Ruzicska, Enrica: Nuovi filmi ungheresi | 103 |
| Silipo, Alfonso: Il «Novecento» | 447 |
| spl.: Il ciclo di conferenze del prof. ing. Girolamo Ippolito..... | 49 |
| Szörédi, Elena: Una mostra in memoria di Guglielmo Aba-Novák ... | 224 |
| Tóth, Dionisio: La stagione passata dell'Opera di Budapest..... | 344 |
| — Aurelio Millos nelle relazioni artistiche italo-ungheresi | 349 |
| Trattative cinematografiche italo-ungheresi | 341 |
| Trattative industriali italo-ungheresi a Budapest | 395 |

RECENSIONI

Il titolo dei libri ungheresi è dato fra parentesi quadra anche in italiano

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| APPIOTTI, ANGELO: Repülőnapló [Il decameroncino della squadriglia]. (Ladislaó Passuth) | 401 |
| BAJZA, JÓZSEF: A horvát kérdés [La questione croata]. (L. Hadrovits) 164 | 164 |
| BELLONCI, MARIA: Lucrezia Borgia. (Ladislaó Passuth) | 399 |
| BERNARDI, A. A.: Ungheria e Roma. (spl.) | 52 |
| BÓKA, LÁSZLÓ: Vajda János [Giovanni Vajda]. (G. E. Pogány) | 55 |
| BRELICH, a cura di, MARIO: Mai olasz elbeszélők [Narratori italiani d'oggi]. (Ladislaó Passuth) | 400 |
| DERCSÉNYI, DEZSŐ: Nagy Lajos kora [Lodovico il Grande e la sua epoca]. (L. Palinkás) | 112 |
| ECKHARDT, ALESSANDRO: Balassi Bálint [Valentino Balassi]. (s. s.) ... | 282 |
| FAILONI, SERGIO: Hazugságok a művészetben [Menzogne nell'arte]. (Dionisio Tóth) | 288 |
| FARKAS, ZOLTÁN: Munkácsy Mihály [Michele Munkácsy]. (L. Radocsay) 167 | 167 |
| FORMIGARI, FRANCESCO: Lezioni sul Romanzo. (g. b.) | 285 |
| Il retaggio della Transilvania. (Nicola Asztalos) | 278 |
| ILLÉS, ANDREA: Zsuzsa [Susanna]. (Gabriele Tolnai) | 454 |
| ILLYÉS, GYULA: Koratavasz [Primavera precoce]. (L. B.) | 54 |
| KAFFKA, MARGHERITA: Álom [Sogno]. (Gabriele Tolnai) | 449 |
| KODOLÁNYI, GIOVANNI: Istenek [Dei]. (Gabriele Tolnai) | 451 |
| KOLTAY-KASTNER, JENŐ: Olasz-magyar művelődési kapcsolatok [Rap- porti culturali italo-ungheresi]. (spl)..... | 52 |
| KORNIS, GIULIO: Elemi pszichológiai kísérletek [Esperimenti elementari di psicologia]. (-r) | 281 |
| «Magyar Művészeti Írások» [Scritti sull'arte ungherese]. Collana diretta da D. CSÁNKY. (D. Radocsay) | 166 |

| | Pag. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| MÁRAI, ALESSANDRO: Ég és föld [Cielo e terra]. (<i>Gabriele Tolnai</i>).... | 453 |
| Mezőkövesdi Ujfalvy Sándor emlékiratai [Le memorie di Alessandro Ujfalvy di Mezőkövesd]. (<i>L. Bóka</i>) | 229 |
| MÓRICZ, SIGISMONDO: Rózsa Sándor összevonja a szemöldökét [Alessandro Rózsa aggrotta le sopracciglia]. (<i>Gabriele Tolnai</i>) | 450 |
| MUSSOLINI: Brunóval beszélgetek [Parlo con Bruno]. (<i>Ladislao Passuth</i>) | 401 |
| ORTUTAY, GYULA: A magyar népművészet [L'arte popolare ungherese]. (<i>L. Bóka</i>) | 108 |
| PAVOLINI, ALESSANDRO: Toscanai felhők [La scomparsa di Angela]. (<i>Ladislao Passuth</i>) | 398 |
| PIGLER, ANDOR: Bogdány Jakab [Giacomo Bogdány]. (<i>L. Radocsay</i>) . | 168 |
| PIRANDELLO, LUIGI: Foglalkozása: férj [Giustino Roncella nato Boggiòlo]. (<i>Ladislao Passuth</i>) | 397 |
| RÉVAY, GIUSEPPE: Ókori író — mai olvasó [Scrittore antico — lettore moderno]. (<i>L. Bóka</i>) | 228 |
| RUZICKA, PAOLO: Az olasz irodalom kincsháza [Antologia della letteratura italiana]. (<i>Remigio Pian</i>) | 287 |
| SAPEGNO, N. e TROMBATORE, G.: Scrittori d'Italia. (<i>G. Baldini</i>) ... | 285 |
| SAPONARO, MICHELE: Leopardi. (<i>Giorgio Moritz</i>) | 405 |
| SÓTÉR, STEFANO: Jókai Mór [Maurizio Jókai]. (<i>b. c.</i>) | 284 |
| SZÉLL, ALESSANDRO: Nagyvárad | 455 |
| — Városaink neve, címere és lobogója [Nome, stemma, e stendardo delle città ungheresi]. | 456 |
| TAMÁSI, ÁRON: Összes novellái [Tutte le novelle]. (<i>Gabriele Tolnai</i>) | 452 |
| TECHERT, GIUSEPPE: Kis magyar nyelvkönyv [Manualetto della lingua ungherese]. (<i>L. Bóka</i>) | 230 |
| VARÉ, DANIELE: Mennyei nadrágok szabója [Il sarto dei calzoni celesti]. (<i>Ladislao Passuth</i>) | 400 |
| VELLANI-DIONISI, FRANCO: Il secondo arbitro di Vienna. (<i>Rodolfo Mosca</i>) | 406 |
| VERES, PIETRO: Falusi krónika [Cronaca rurale]. (<i>Gabriele Tolnai</i>) .. | 453 |
| WICK, BÉLA: Kassa története és műemlékei [Storia e monumenti d'arte di Kassa]. (<i>Elena Berkovits</i>) | 403 |
| ZAPPA, PAOLO: Kémek háborúja [Lo spionaggio in questa guerra]. (<i>Ladislao Passuth</i>) | 401 |

TAVOLE FUORI TESTO ED ILLUSTRAZIONI

NUMERO 3

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Mattia Corvino (Tav. I) | 119 |
| AMBROGIO DE PREDIS: Ritratto di Mattia Corvino (Tav. II) | 120 |
| Medaglie di Mattia Corvino ed il suo ritratto nel Messale di Bruxelles di Attavante (Tav. III) | 121 |
| Trionfo di Mattia Corvino dopo la conquista di Vienna. Miniatura di Boccardino Vecchio sul frontispizio del codice Filostrato (Tav. IV) | 122 |
| Acquarello del Cod. Barberini Lat. 4423 della Vaticana (sec. XVII) dietro l'affresco del Mantegna già al Campo dei Fiori a Roma (Tav. V).. | 123 |
| Fontana nel palazzo estivo di Mattia Corvino a Visegrád (Tav. VI)... | 124 |
| La Commissione mista italo-ungherese..... | 161 |
| L'inaugurazione della Scuola Ungherese a Milano | 162 |

NUMERO 4

| | Pag. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| S. A. S. vitéz Stefano Horthy di Nagybánya, Vice-Reggente del Regno d'Ungheria | 173 |
| GIOVANNI AQUILA: San Ladislao (Tav. I) | 195 |
| Miniature della «Cronaca illustrata» — 1. Figura di San Ladislao — 2. Trasporto miracoloso della salma del Santo — 3. Liberazione della ragazza ungherese dai cumani — 4. Costruzione della cattedrale di Nagyvárád (Tav. II) | 196 |
| Seguace ungherese di Niccolò di Giacomo da Bologna: Leggenda di San Ladislao (Tav. III) | 197 |
| Reliquiario di San Ladislao (Tav. IV) | 198 |
| BARNABÀ HOLLÓ: Busto di Alessandro Csoma di Kőrös | 207 |
| Il monastero dei Lama a Zangla, dove il Csoma iniziò i suoi studi tibetani — La tomba del Csoma nel cimitero di Dargiling | 208 |

NUMERO 5

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Ritratto di Stefano Werbőczy. Incisione in rame | 237 |
| Pellegrinaggio del Circolo ungherese di Milano al monumento di L. Kossuth — Discorso del presidente del Circolo ungherese di Milano, Béla Langer il 15 marzo davanti al monumento di L. Kossuth a Torino | 271 |

NUMERO 6

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Scenari e costumi di STEFANO PEKÁRY per il balletto «Romanticismo ungherese» | 347—348 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|

NUMERO 7

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| L'annuale Mostra dell'Accademia d'Ungheria di Roma: Particolare della Mostra — Il Re Imperatore inaugura la Mostra | 387 |
| L'Università Estiva di Debrecen: Sede dell'Università — Gruppo di studenti ad un'escursione a Eger | 388 |

NUMERO 9

| | |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| S. A. S. vitéz Stefano Horthy | 458 |
| Agenda Pontificalis dello Hartwick, sec. XI (foglio 29 v.) | 475 |
| Agenda Pontificalis dello Hartwick (foglio 84) | 476 |
| Codice Pray, sec. XII (foglio 55 v.) | 477 |
| Codice Pray, sec. XII (foglio 56) | 478 |
| Frammento di un antifonario del sec. XII | 479 |
| Frammento di un antifonario del sec. XII | 480 |
| Frammento di un antifonario del sec. XII | 481 |
| Cod. lat. No 316, foglio 29 v. | 482 |

NUMERO 10

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Padiglione dell'Ungheria alla Biennale: Sala ABA-NOVÁK — Bronzetti di FERENCZY | 523 |
| Sala RUDNAY | 524 |
| Pitture di KONTULY, MOLNÁR e HINCZ. Scultura di ABONYI—GRANDTNER — Pitture di BASILIDES e di PEKÁRY, Scultura di PÁTZYAY | 525 |

| | Pag. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Pitture di ORSÓS e di SZOBOTKA. Scultura di BUZI — Incisioni: «Bella Budapest» | 526 |
| GUGLIELMO ABA-NOVÁK: Fabbricatore di maschere—Carro..... | 527 |
| GIULIO RUDNAY: Madre | 528 |
| — In campagna..... | 529 |
| PAOLO C. MOLNÁR: Annunciazione | 530 |
| — Calvario | 531 |
| BÉLA KONTULY: La figlia di Jairo | 532 |
| STEFANO PEKÁRY: I re magi | 533 |
| ESTER MATTIONI: Ragazza ungherese | 534 |
| PAOLO PÁTZAY: Sorelle | 535 |
| BENIAMINO FERENCZY: Torso | 536 |
| BARNABÀ BUZI: S. Ladislao, re d'Ungheria | 537 |
| 1. BÉLA SZABADOS: Alice (terracotta) — 2. EUGENIO ABONYI—GRANDTNER: Il prof. Bakay (terracotta). — 3. BENIAMINO FERENCZY: La contessa Pálffy (bronzo). — 4. FRANCESCO CSÚCS: Autoritratto (bronzo)... | 538 |

NUMERO 11

| | |
|----------------------|-----|
| Kodály: Zoltán | 567 |
|----------------------|-----|

NUMERO 12

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| MARTINO E GIORGIO DA KOLOZSVÁR: San Giorgio (1373)..... | 615 |
| GIOVANNI AQUILA: Autoritratto | 621 |
| Le opere di misericordia e i sette peccati capitali (1370)..... | 622 |
| GIOVANNI AQUILA: San Ladislao, re d'Ungheria. Affresco nella chiesa di Velemér. Fine sec. XIV..... | 623 |
| — Decorazione nella chiesa di Velemér. Fine sec. XIV. | 624 |
| CRONACA ILLUSTRATA. Frontispizio. Luigi il Grande in trono..... | 625 |
| — La battaglia di Rozgony | 626 |
| SEGUACE UNGERESE DI NICCOLÒ DI GIACOMO DA BOLOGNA: Leggenda di San Ladislao | 627 |
| Il castello di Diósgyőr | 628 |
| L'apertura dell'anno accademico 1942/43 dell'Istituto Italiano di Cul- tura per l'Ungheria | 657 |

SOCIETÀ ITALO-UNGERESE «MATTIA CORVINO» EDITRICE

Responsabile per la redazione e l'edizione:

Dott. LADISLAO PÁLINKÁS

Tipografia Franklin, Budapest